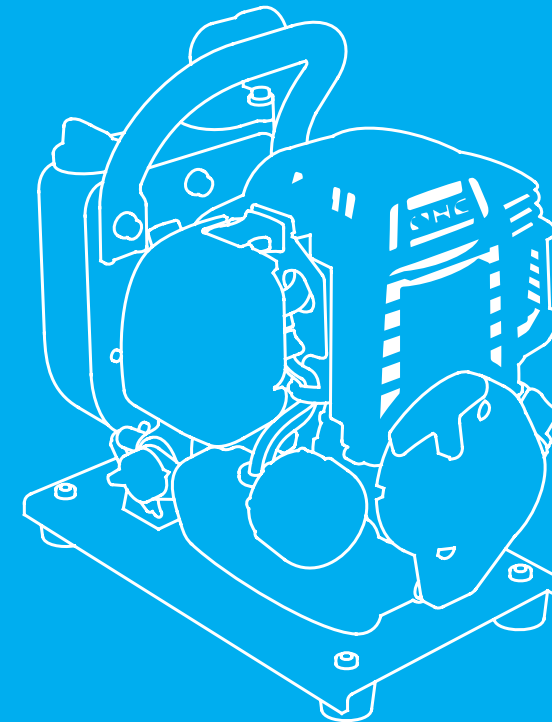


**HONDA**  
POWER PRODUCTS

**HONDA**  
The Power of Dreams

# VATTENPUMP WX10



## **BRUKSANVISNING** Översättning av bruksanvisning i original

3SYH4601  
00X3S-YH4-6010

© Honda Motor Co., Ltd. 2016

SV EC xx.xxxx.xx  
Printed in the UK

**Honda WX10T**

**BRUKSANVISNING**

Översättning av bruksanvisning i original

---

Tack för att du väljer en vattenpump från Honda.

Denna bruksanvisning täcker drift och underhåll av Hondas vattenpump: WX10T

All information i detta dokument utgår från den senaste produktinformation som fanns att tillgå vid godkännandet för tryckning.

Honda Motor Co. Ltd. förbehåller sig rätten att ändra innehållet när som helst utan förvarning och utan att det medför några skyldigheter.

Ingen del av detta dokument får reproduceras utan skriftligt tillstånd.

Denna handbok ska betraktas som en permanent del av pumpen och ska överlämnas tillsammans med den om pumpen säljs vidare.

Observera särskilt information som föregås av följande signalord:

**▲ VARNING** Indikerar en stor risk för allvarliga personskador eller dödsfall om anvisningarna inte följs.

**FÖRSIKTIGHET!** Indikerar en risk för skador på utrustning eller egendom om anvisningarna inte följs.

OBS: Innehåller praktisk information.

Vid eventuella problem eller om du har frågor om pumpen, kontakta en auktoriserad Honda-återförsäljare.

**▲ VARNING**  
Denna Honda-vattenpump är avsedd att fungera säkert och tillförlitligt om den handhas enligt anvisningarna.  
Se till att du läst och förstått bruksanvisningen innan du använder vattenpumpen. Om detta inte sker kan det leda till personskada eller skada på utrustningen.

- Bilden kan variera beroende på typ.

---

### **Kassering**

För att skydda miljön ska du inte kasta denna produkt, batteri, motorolja m.m. som vanligt avfall eller i naturen, utan lämna in dem för återvinning. Observera lokala lagar och bestämmelser eller kontakta en auktoriserad Honda återförsäljare för information om omhändertagande.

# INNEHÅLL

---

1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER.....	3
2. PLACERING AV SÄKERHETSDEKALER.....	5
Placering av CE- och bullermärkning .....	6
3. IDENTIFIERING AV KOMPONENTER.....	7
4. FÖRBEREDELSE .....	9
5. KONTROLL FÖRE START .....	11
6. START AV MOTORN .....	18
•Modifisering av förgasare vid drift på hög höjd .....	21
7. DRIFT .....	22
8. STÄNGA AV MOTORN .....	23
9. UNDERHÅLL .....	24
10. TRANSPORT/FÖRVARING .....	35
11. FELSÖKNING .....	38
12. SPECIFIKATIONER .....	40
ADRESSER TILL STÖRRE HONDA- ÅTERFÖRSÄLJARE.....	Insidan av bakre omslaget
”EG-försäkran om överensstämmelse” INNEHÅLLSÖVERSIKT .....	Insidan av bakre omslaget

# 1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

## ▲ VARNING

### Förutsättningar för säker drift –



- Denna Honda-vattenpump är avsedd att fungera säkert och tillförlitligt om den handhas enligt anvisningarna.

Se till att du läst och förstått bruksanvisningen innan du använder vattenpumpen. Om detta inte sker kan det leda till personskada eller skada på utrustningen.



- Avgaserna innehåller kolmonoxid, en färglös och luktfri, men giftig gas. Att andas in koloxid kan orsaka medvetslöshet vilket kan leda till dödsfall.
- Om du kör pumpen i ett slutet eller delvis slutet utrymme kan inandningsluften innehålla en farlig mängd avgaser.
- Kör aldrig pumpen i garage, inomhus eller i närheten av öppna fönster eller dörrar.



- Stäng av motorn innan du tankar.
- Bensin är extremt brandfarligt och explosivt under vissa förhållanden. Tank i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd.



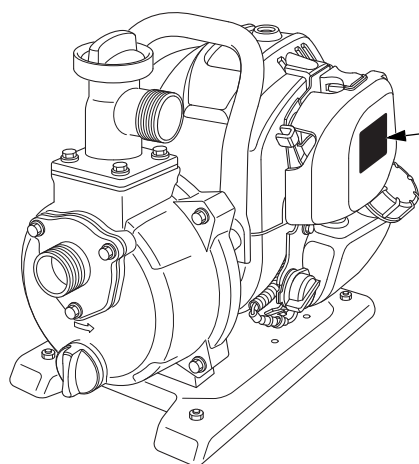
- Ljuddämparen blir väldigt varm under drift och förblir varm en stund efter att motorn stängts av. Var noga med att inte röra ljuddämparen medan den är varm. Låt motorn svalna innan vattenpumpen förvaras inomhus.
- Motorns avgassystem blir hett vid användning och förblir så en stund efter att motorn stängts av. Var uppmärksam på varningsdekalerna på vattenpumpen för att förhindra skållningsskador.

- Gör alltid en kontroll före drift (se sidan 11) innan du startar motorn. På så sätt kan du undvika olyckor eller skador på utrustningen.
- Av säkerhetsskäl ska du aldrig pumpa brandfarliga eller korrosiva vätskor som t.ex. bensin eller syra. För att undvika korrosion ska du inte heller använda pumpen för att pumpa havsvatten, kemiska substanser eller kaustiska vätskor som t.ex. använd olja, vin eller mjölk.
- Placera pumpen på ett fast, jämnt underlag så att pumpen inte välter.
- Placera pumpen åtminstone 1 meter från väggar eller annan utrustning under drift för att undvika risk för bränder och för att det ska finnas tillräcklig ventilation. Placera inte brandfarliga föremål i närheten av pumpen.
- Barn och husdjur måste hållas på avstånd från området där pumpen används på grund av risken för brännskador från motorns heta delar.
- Du ska känna till hur pumpen stannas snabbt och förstå hur alla reglage fungerar. Låt aldrig någon som inte fått korrekta instruktioner använda pumpen.
- Kör aldrig motorn i ett utrymme där avgaser kan ansamlas. Avgaser innehåller kolmonoxid och inandning av denna giftiga gas kan orsaka medvetslöshet och i värsta fall leda till döden.
- Titta runt och under motorn för att kontrollera att det inte förekommer några tecken på olje- eller bensinläckor.

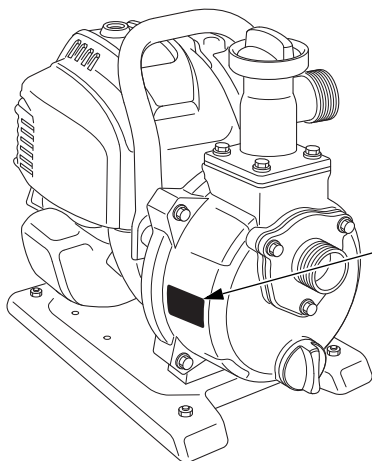
## 2. PLACERING AV SÄKERHETSDEKALER

Dessa dekaler varnar dig för potentiella risker som kan vålla allvarliga skador. Läs noga alla dekaler, säkerhetsmeddelanden och försiktighetsåtgärder som beskrivs i denna handbok.

Kontakta närmaste återförsäljare för att beställa utbytesdekaler om de ramlar av eller blir svårläsliga.



### VARNINGAR TILL ANVÄNDAREN

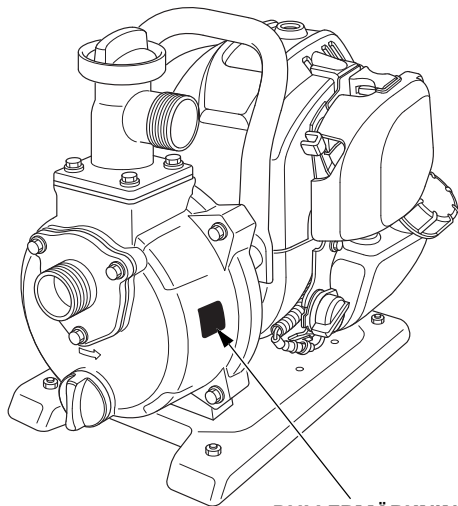
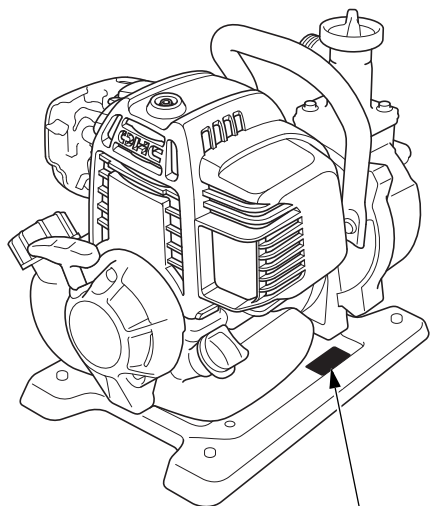


### VARNING FÖR HET YTA





## Placering av CE- och bullermärkning



BULLERMÄRKNING



CE-MÄRKNING

Tillverkarens namn och adress

← Namn och adress på auktoriserat ombud och importör

← Tillverkningsår

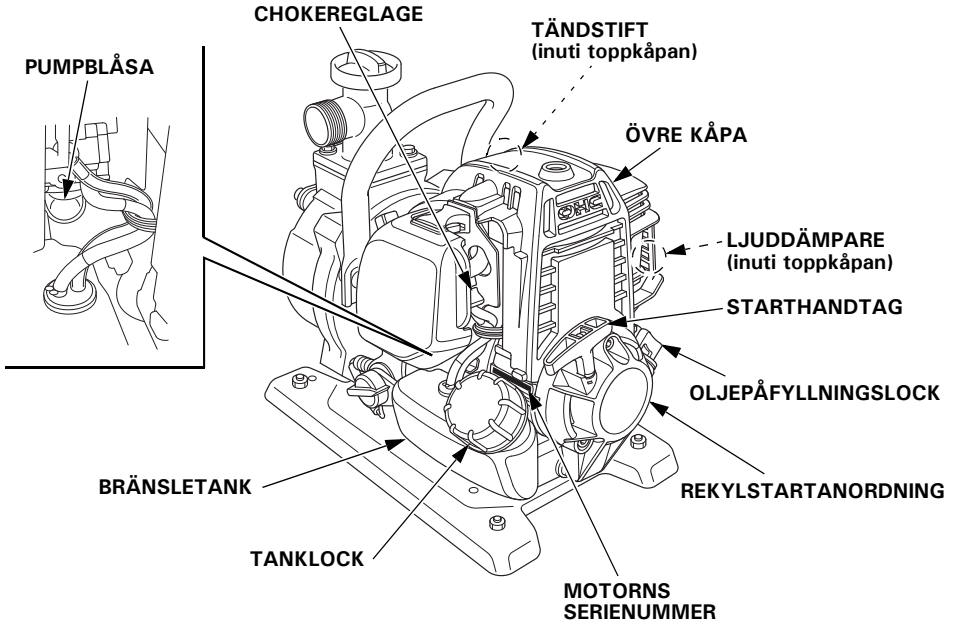
CE

Modell

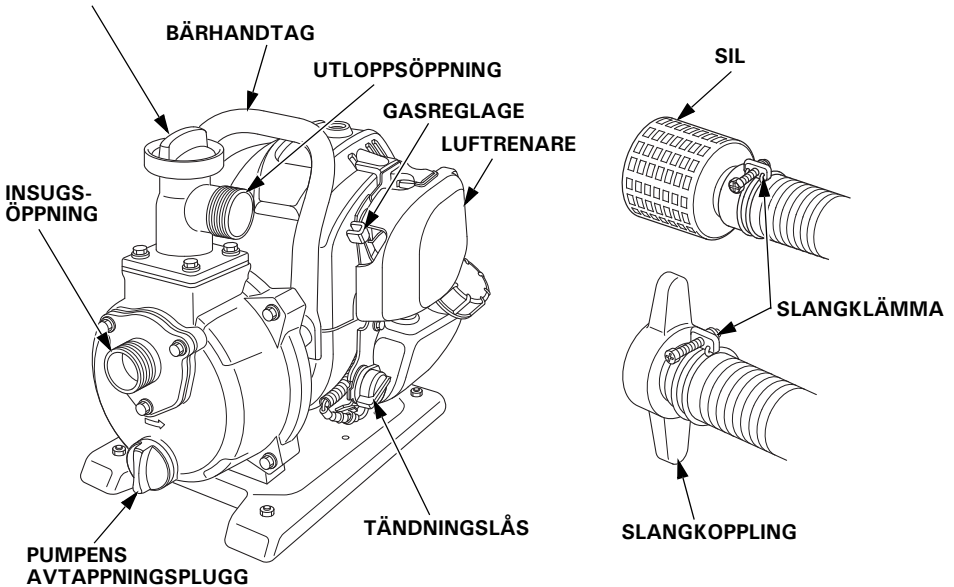
Arbetsvikt

Tillverkarens och den auktoriserade representantens och importörens namn och adress finns i "EG-försäkran om överensstämmelse" i INNEHÅLLSÖVERSIKT i den här instruktionsmanualen.

### 3. IDENTIFIERING AV KOMPONENTER

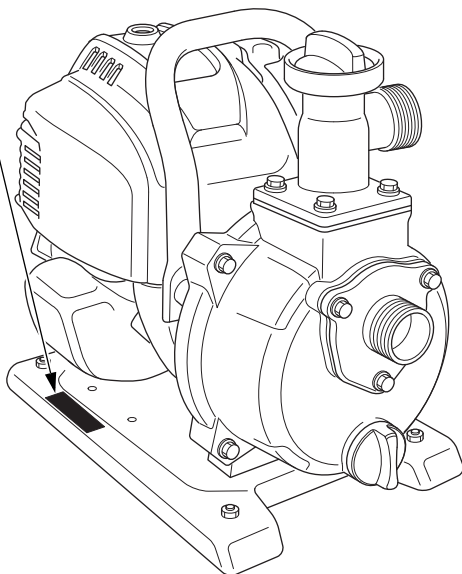


#### PÅFYLLNINGSLÖCK FÖR VATTEN FÖR SJÄLVSUGNING



---

RAMENS SERIENUMMER



Notera ramens och motorns serienummer (se sidan 7) på avsedd plats nedan. Du behöver dessa serienummer när du beställer delar.

Motorns serienummer: \_\_\_\_\_

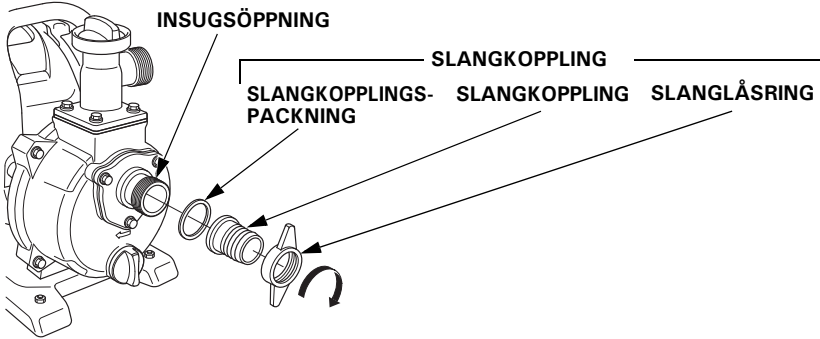
Ramens serienummer: \_\_\_\_\_

## 4. FÖRBEREDELSE

Titta runt och under motorn för att kontrollera att det inte förekommer några tecken på olje- eller bensinläckor.

### 1. Montera slangkopplingen.

Se till att slangkopplingen sitter på plats och montera slangkopplingen på pumpens insugsöppning.

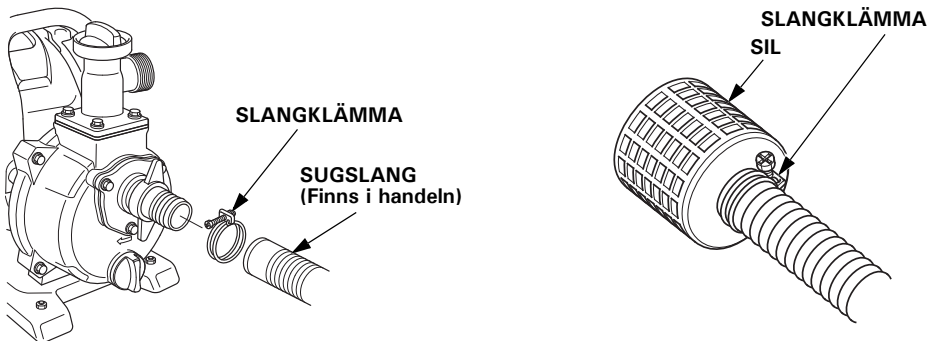


### 2. Anslut sugslangen.

Använd en kommersiellt tillgänglig 25 mm slangdiameter. Sugslangen måste vara en förstärkt och formfast konstruktion. Sugslangen ska inte vara längre än vad som är nödvändigt, eftersom pumpen arbetar bäst när den är så nära vattennivån som möjligt. Tiden för självsugning är även proportionell i förhållande till längden. Silen som följer med pumpen ska fästas i änden på sugslangen med en slangklämma, så som visas.

### FÖRSIKTIGHET!

Montera alltid på silen på änden av sugslangen innan du börjar pumpa. Silen förhindrar att skräp sätter igen slangen eller skadar pumphjulet.

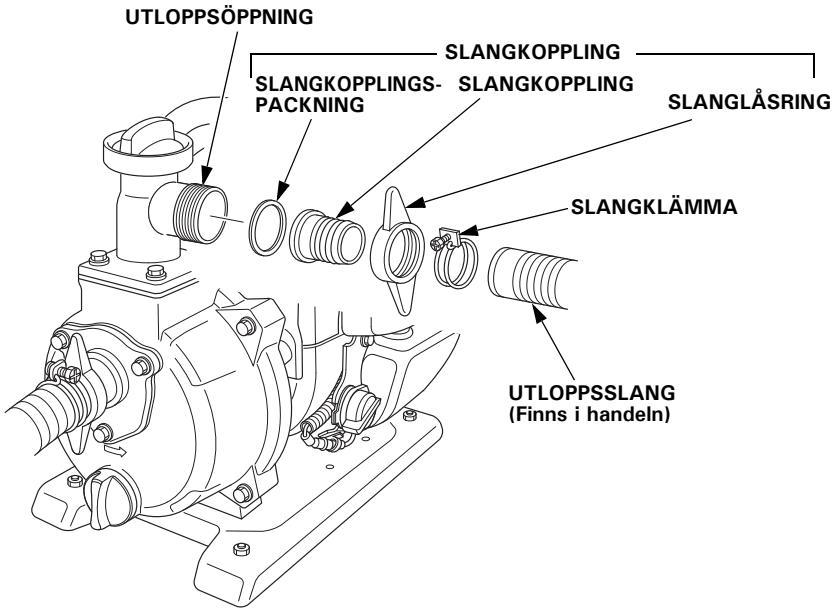


### 3. Anslut utloppsslangen.

Använd en slang, slanganslutning och slangklämmor (finns att köpa exempelvis i vanliga järnaffärer). En kort slang med stor diameter är mest effektiv. Slangar som är långa eller har liten diameter ökar vätskefriktionen och reducerar pumpeffekten.

OBS:

Dra åt slangklämmorna ordentligt för att förhindra att slangens lossnar vid högt tryck.



# 5. KONTROLL FÖRE START

## 1. Kontrollera motoroljans nivå.

Kontrollera motoroljenivån var 10:e timme och fyll på upp till den övre gränsen om pumpen varit på oavbrutet i 10 timmar.

### FÖRSIKTIGHET!

**Motorolja är en viktig komponent som påverkar prestanda och livslängd. Vegetabiliska oljor eller oljor utan rengörande verkan rekommenderas ej.**

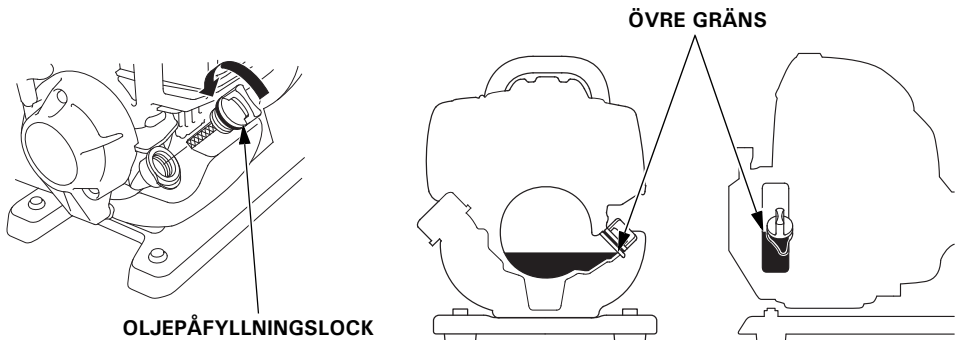
Kontrollera motoroljenivån med motorn avstängd och på plant underlag.

1. Ta bort oljepåfyllningslocket.
2. Kontrollera oljenivån. Om den är under den övre gränsen, fyll på med rekommenderad olja (se sidan 12) till den övre gränsen.
3. Sätt tillbaka oljepåfyllningslocket ordentligt.

Fyll på motoroljan långsamt, för att undvika att den rinner över, eftersom motoroljebehållarens volym är liten.

### FÖRSIKTIGHET!

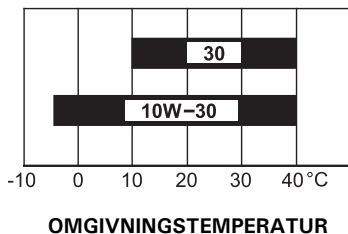
- Om motorn körs med otillräcklig oljenivå kan den skadas allvarligt.
- Var noga med att kontrollera motorn på plant underlag med motorn avstängd.



---

## Rekommenderad olja

Använd 4-taktsolja som motsvarar eller överträffar kraven för API-klassning SE eller senare (eller likvärdig olja). Kontrollera alltid på API-etiketten på oljebehållaren, bokstavskombinationen ska vara SE eller senare (eller likvärdig).



SAE 10W-30 rekommenderas för allmän användning. Andra viskositeter som visas i diagrammet kan användas när medeltemperaturen i området ligger inom det angivna intervallet.

## FÖRSIKTIGHET!

**Olja utan renande egenskaper eller tvåtaktsolja kan förkorta motorns livslängd.**

## 2. Kontrollera bränslenivån.

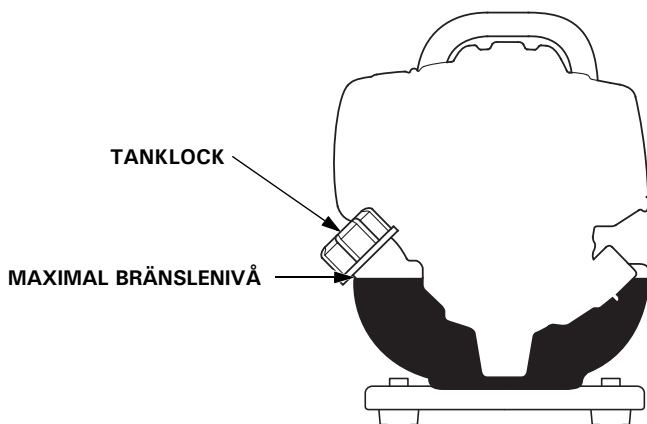
Kontrollera bränslenivån genom att titta genom den genomskinliga tanken. Om bränslenivån är låg, ska du fylla på bränsle i ett välventilerat utrymme med motorn avstängd. Låt motorn svalna först om den varit igång.

Använd blyfri bilbensin med RON-tal 91 eller högre (pumpoktantal 86 eller högre).

Använd aldrig gammal eller förorenad bensin eller olje-/bensinblandningar. Undvik smuts eller vatten i bränsletanken.

### ▲ VARNING

- Bensin är extremt brandfarligt och explosivt under vissa förhållanden.
- Tank i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd. Rök inte och tillåt inga lågor eller gnistor där motorn tankas eller där bensin förvaras.
- Överfyll inte tanken (inget bränsle får finnas över det övre nivåmärket). Se till att tanklocket har skruvats åt ordentligt och säkert när du har tankat klart.
- Var försiktig så att du inte spiller bränsle vid tankning. Utspillt bränsle eller bränsleångor kan antändas. Om bränsle spills ut, se till att området är torrt innan du startar motorn.
- Undvik upprepad eller långvarig hudkontakt och inandning av ångor.  
**FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**





---

OBS:

Bensin förstörs mycket snabbt beroende på till exempel ljusexponering, temperatur och tid.

I värsta fall kan bensen förorenas på en månad.

Användning av förorenat bränsle kan skada motorn allvarligt (förgasaren igentäppt, insugningsventil kan fastna).

Sådana skador på grund av förstört bränsle täcks inte av garantin.

För att undvika detta ska du följa dessa rekommendationer:

- Använd bara bensin med angivna specifikationer (se sidan 13).
- Använd färsk och ren bensin.
- För att bromsa bränslets nedbrytningsprocess ska bensin förvaras i en godkänd bränslebehållare.
- Inför långvarig förvaring (mer än 30 dagar) ska bränsletanken och förgasaren tömmas (se sidan 36).

### **Bensin som innehåller alkohol**

Om du väljer bensin som innehåller alkohol (gasohol) måste dess oktantal vara minst lika högt som Hondas rekommendationer.

Det finns två typer av "gasohol": en som innehåller etanol, och den andra som innehåller metanol.

Använd inte gasohol (bränsle) som innehåller mer än 10 % etanol.

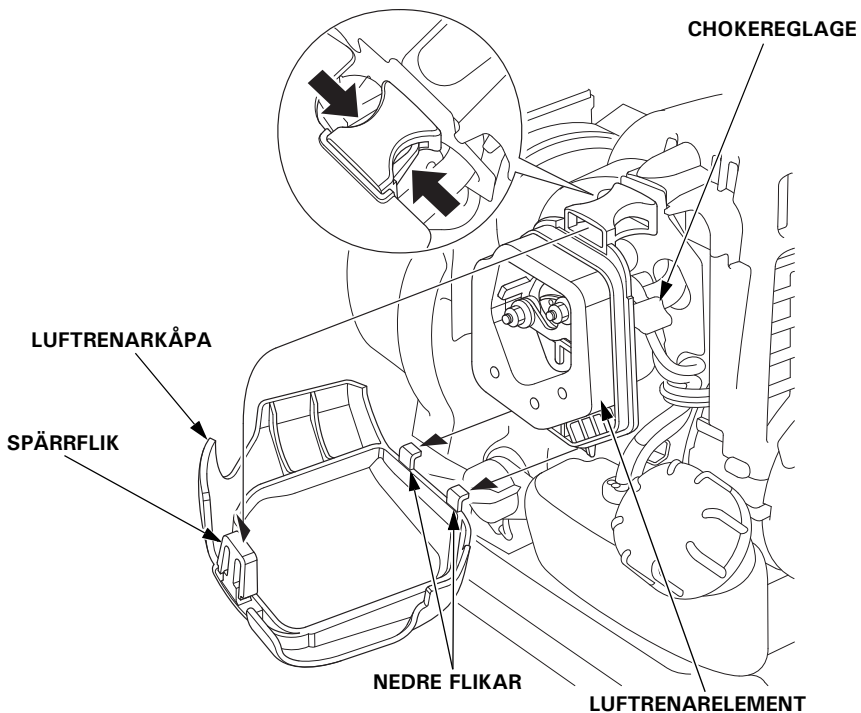
Använd inte bensin som innehåller mer än 5 % metanol (metyl eller träsprit) som inte också innehåller hjälplösningsmedel och korrosionsskyddsmedel för metanol.

OBS:

- Skador på bränslesystemet eller problem med motorns prestanda som orsakats av användning av bensin som innehåller mer alkohol än vad som rekommenderas täcks inte av garantin.
- Innan du köper bränsle från en ny bensinstation, försök ta reda på om bränslet innehåller alkohol. Om så är fallet, kontrollera alkoholens typ och procentandel.  
Om icke önskvärda symptom uppträder då en speciell sorts bensin används, byt till en bensinsort som du vet innehåller mindre än den rekommenderade mängden alkohol.

### 3. Kontrollera luftrenarelementet.

1. Flytta chokereglaget till AVSTÄNGT läge (uppåt) (se sidan 19).
2. Tryck på spärrfiken högst upp på luftrenarkåpan. Luta luftrenarens överdel bakåt och haka av de två nedre flikarna och ta bort kåpan.
3. Kontrollera luftrenarelementet för att säkerställa att det är rent och i gott skick.  
Rengör elementet om det är smutsigt (se sidan 29). Byt ut luftrenarelementet om det är skadat.



4. Sätt tillbaka luftrenarelementet.
5. Sätt tillbaka luftrenarkåpan genom att föra in de nedre flikarna och spärrfiken.

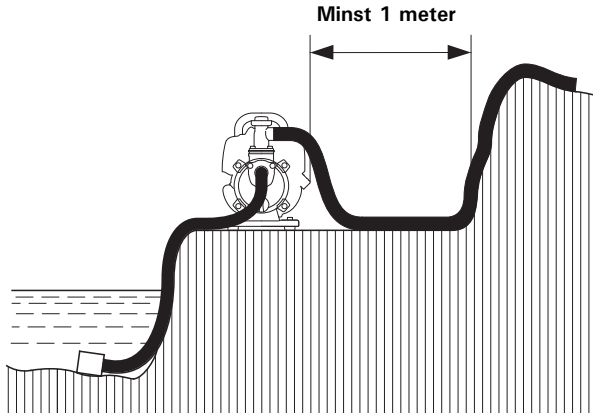
### FÖRSIKTIGHET!

Kör aldrig motorn utan luftrenaren. Motorn slits snabbare om föroreningar, såsom damm och smuts, dras in genom förgasaren in i motorn.

---

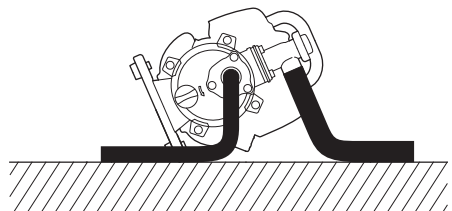
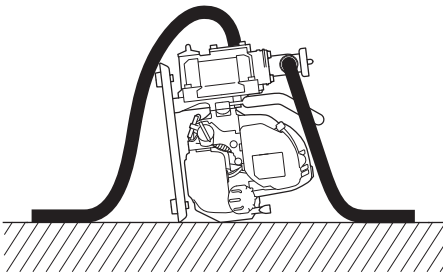
## 4. Driftmiljö

Ha alltid pumpen i upprätt läge på ett jämnt underlag och minst 1 meter från väggar eller annan utrustning.



### FÖRSIKTIGHET!

Låt inte pumpen tippa över eller falla på sidan när den används. Om pumpen inte placeras upprätt, eller om det inte finns tillräckligt med utrymme runt pumpen, kan kyl Luften begränsas eller motorns avgassystem blockeras, vilket kan leda till att motorn skadas.



## 5. Kontrollera att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna.

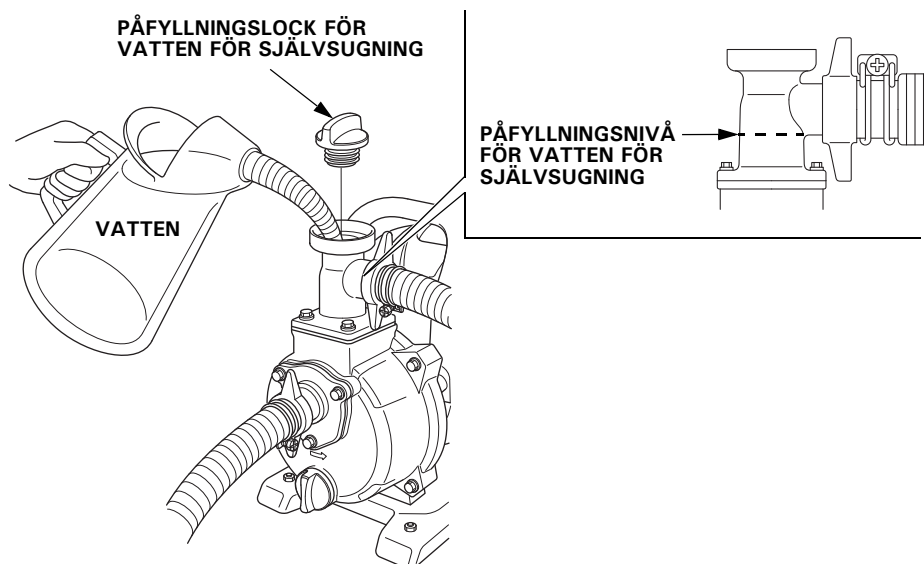
Kontrollera om det finns lösa bultar, muttrar eller skruvar. Dra vid behov åt bultar, muttrar och skruvar på rätt sätt och ordentligt.

## 6. Kontrollera självsugningsvattnet.

Se till att pumpkammaren är fylld med självsugningsvattnet upp till sin fyllnadsnivå.

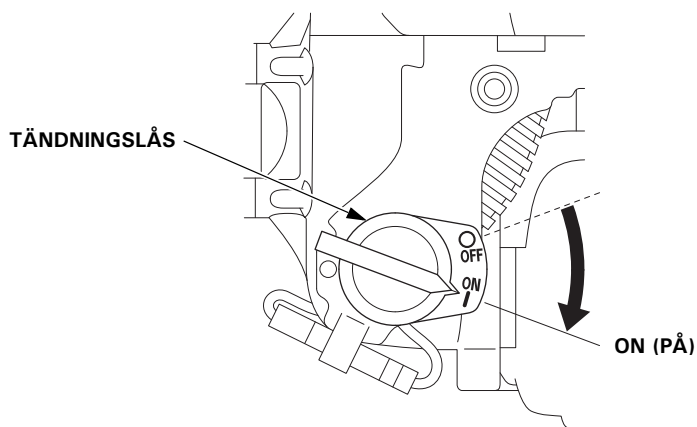
### FÖRSIKTIGHET!

Kör aldrig pumpen utan vatten eftersom pumpen då kommer att överhettas. För lång torrdrift förstör pumpens packning. Om pumpen har körts torr ska du omedelbart stoppa motorn och låta pumpen svalna innan du tillsätter vatten för självsugningen.

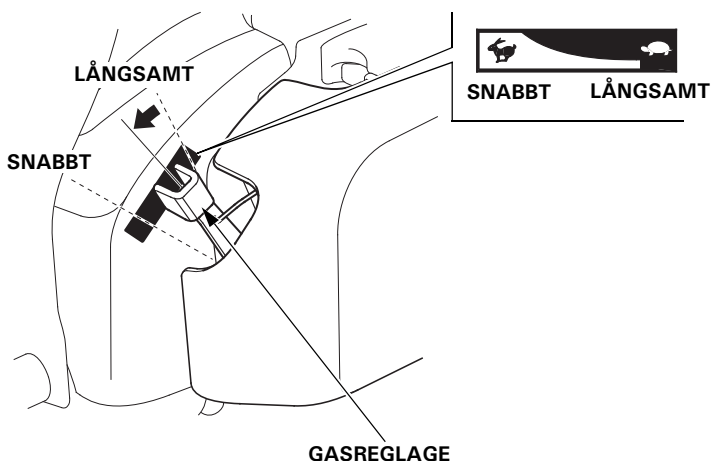


## 6. START AV MOTORN

1. Vrid tändningslåset till läget ON (PÅ).



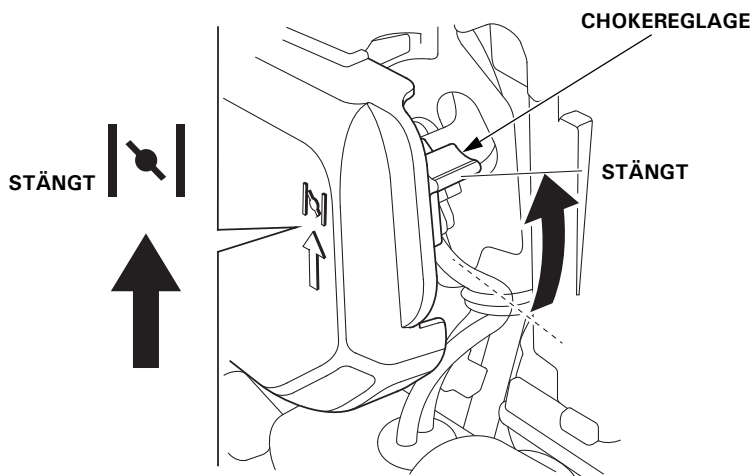
2. Flytta gasreglaget bort från läget LÅNGSAMT (SLOW), till cirka 1/3 av vägen mot LÄGET SNABBT (FAST).



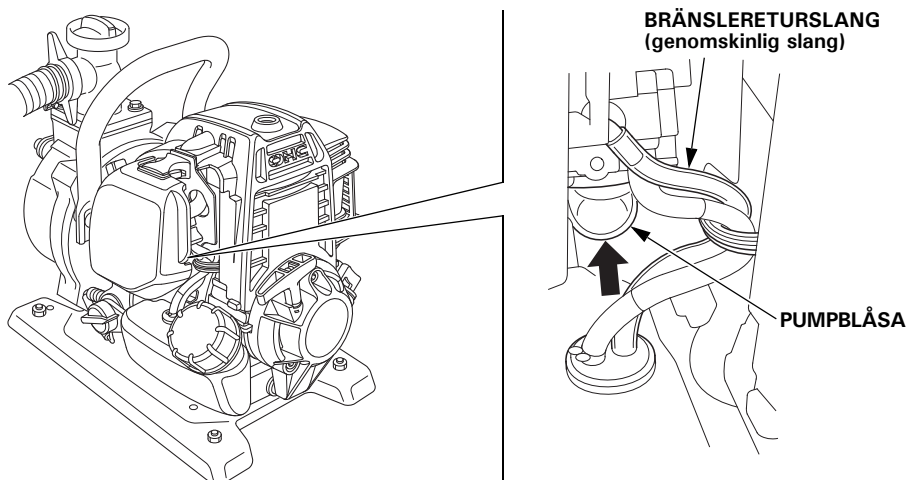
3. Vid start av en kall motor ska chokereglaget flyttas till STÄNGT läge.

OBS:

Använd inte choken om motorn är varm eller om utomhustemperaturen är hög.



4. Tryck på pumpblåsan flera gånger tills du ser ett bränsleflöde i bränslereturslangen (genomskinlig slang).



5. Håll i bärhandtaget ordentligt, dra lätt i starthandtaget tills du känner ett visst motstånd och dra sedan snabbt i pilens riktning så som visas nedan.

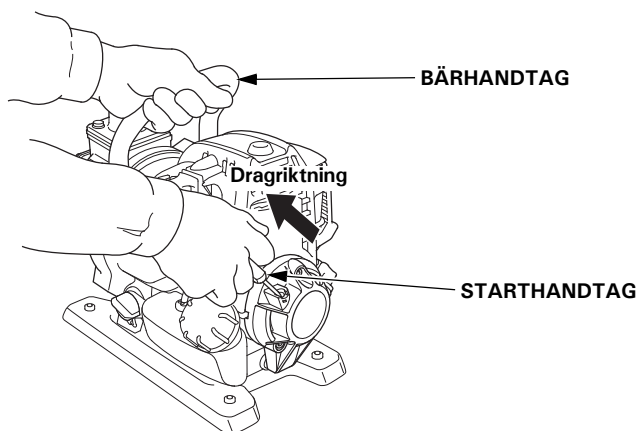
Släpp försiktigt tillbaka starthandtaget.

### FÖRSIKTIGHET!

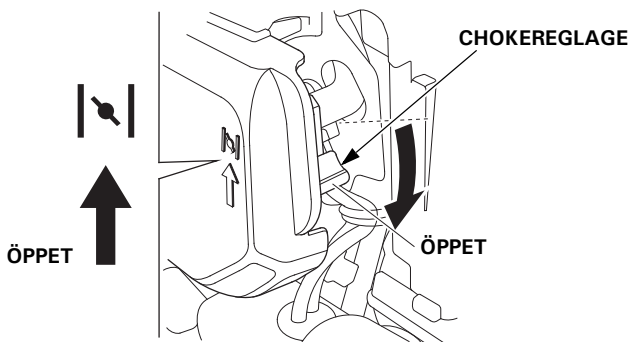
Låt inte starthandtaget snärta tillbaka mot motorn. Låt det gå tillbaka lugnt för att undvika skador på startmotorn.

### OBS:

Dra alltid snabbt i starthandtaget. Om man inte drar snabbt kan det hända att gnistorna inte når tändstiftets elektroder, vilket leder till att motorn inte startar.



6. Om chokereglaget flyttats till STÄNGT läge vid motorstart ska det gradvis flyttas mot ÖPPET läge när motorn värms upp.



---

- **Modifiering av förgasare vid drift på hög höjd**

På hög höjd är förgasarens normala luft-/bränsleblandning för fet. Detta ger sämre prestanda och högre bränsleförbrukning. En mycket fet blandning sotar också tändstiftet och gör motorn svårare att starta. Drift på annan höjd än denna motor är typgodkänd för under längre perioder kan öka avgasutsläppen.

På hög höjd kan prestanda förbättras genom förändringar av förgasaren. Om motorn alltid ska köras på höjder över 1 500 m.ö.h. ska du låta serviceverkstaden modifiera förgasaren. Om motorn används på hög höjd med förgasaren modifierad för hög höjd kommer motorn att uppfylla utsläppsnormen under hela dess livslängd.

Observera dock att även vid modifiering av förgasaren minskar motorns styrka med ca 3,5 % per 300 meter höjddökning. Höjdens påverkan på motoreffekten blir större än så om ingen modifiering av förgasaren görs.

### **FÖRSIKTIGHET!**

När förgasaren modifierats för användning på hög höjd kommer bränsleluftblandningen att vara för mager för körning på låg höjd. Körning på lägre än 1 500 meter ö.h. med modifierad förgasare kan leda till överhettning och allvarliga skador på motorn. Vid användning på låg höjd ska serviceverkstaden återställa förgasaren till de ursprungliga fabriksinställningarna.



## 7. DRIFT

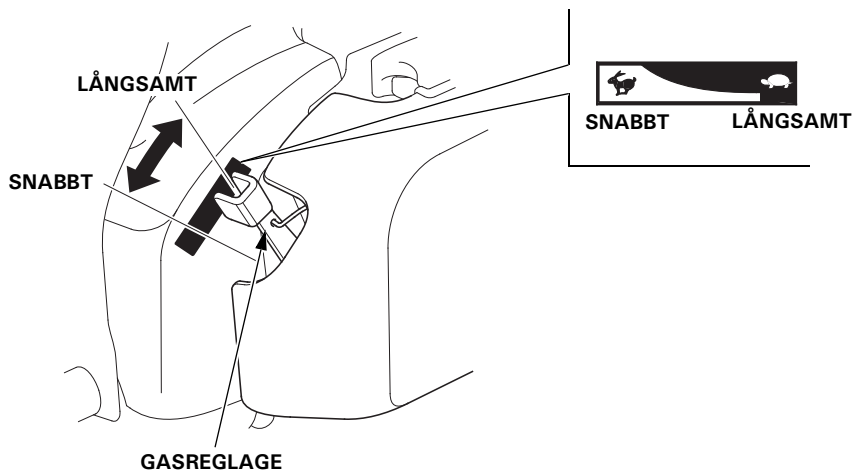
---

### FÖRSIKTIGHET!

Använd aldrig pumpen för att pumpa lerigt vatten, spillolja, vin etc.

1. Starta motorn enligt anvisningarna på sidan 18.
2. Ställ in gasreglaget på önskat motorvarvtal.

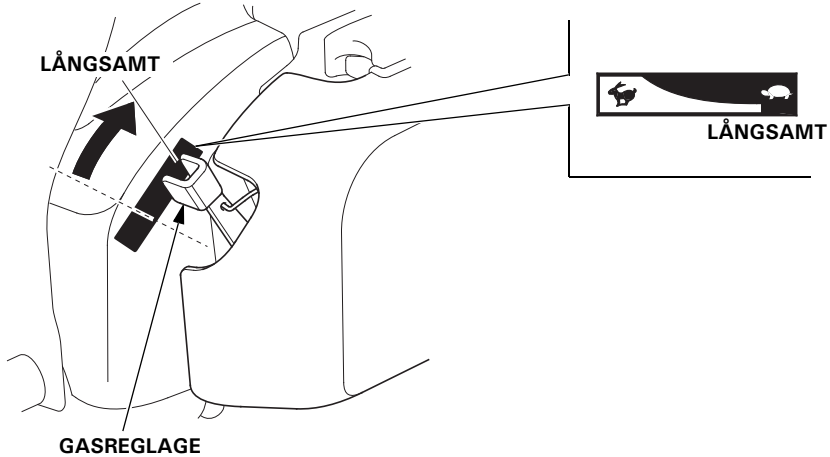
Pumpens utloppshastighet kontrolleras genom att man justerar motorns hastighet. Om du flyttar gasreglaget i riktning **SNABBT**, ökar pumpens uteffekt och om du flyttar gasreglaget i riktning **LÅNGSAMT**, minskar uteffekten.



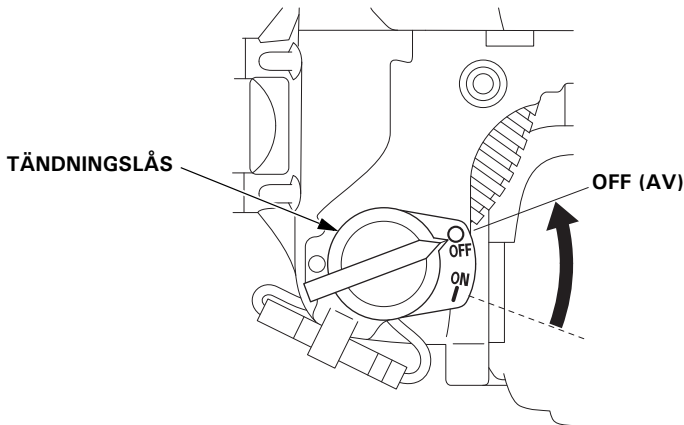
## 8. STÄNGA AV MOTORN

Stäng av motorn vid en nödsituation genom att vrida tändningslåset till läge OFF (AV). Följ anvisningarna nedan för normala förhållanden.

1. För gasreglaget hela vägen till läge LÅNGSAMT (SLOW).



2. Vrid om tändningslåset till läge OFF (AV).



Efter användning tar du bort pumpens avtappningsplugg (se sidan 35) och tömmer pumphuset. Ta bort påfyllningslocket för självsugningsvatten och skölj pumphuset med rent, vanligt vatten. Låt vattnet rinna ut från pumphuset och sätt sedan tillbaka påfyllningslocket och avtappningspluggen.

## 9. UNDERHÅLL

---

Regelbundna inspektioner och justeringar av pumpen är mycket viktiga om man vill bibehålla en hög prestandanivå. Regelbundet underhåll kommer även att öka livslängden. I tabellen på nästa sida beskrivs de nödvändiga serviceintervall och typ av underhåll som ska utföras.

### **▲ VARNING**

- Stäng av motorn innan du utför något underhållsarbete.
- För att förhindra att motorn startas, ska du stänga OFF (AV) tändningslåset och koppla bort tändhatten.
- Om motorn måste vara igång ska du se till att utrymmet är ordentligt ventilerat. Avgaser innehåller kolmonoxid. Om du utsätts för denna giftiga gas kan det leda till medvetslöshet och i värsta fall till döden.

### **FÖRSIKTIGHET!**

- Om pumpen använts för havsvatten etc. ska den rengöras med sötvatten omedelbart efteråt för att minska risken för korrosion. Ta även bort sediment som bildats.
- Använd bara Hondas originaldelar eller likvärdiga komponenter vid underhåll eller reparation. Reservdelar som inte är av likvärdig kvalitet kan skada pumpen.

## Underhållsschema

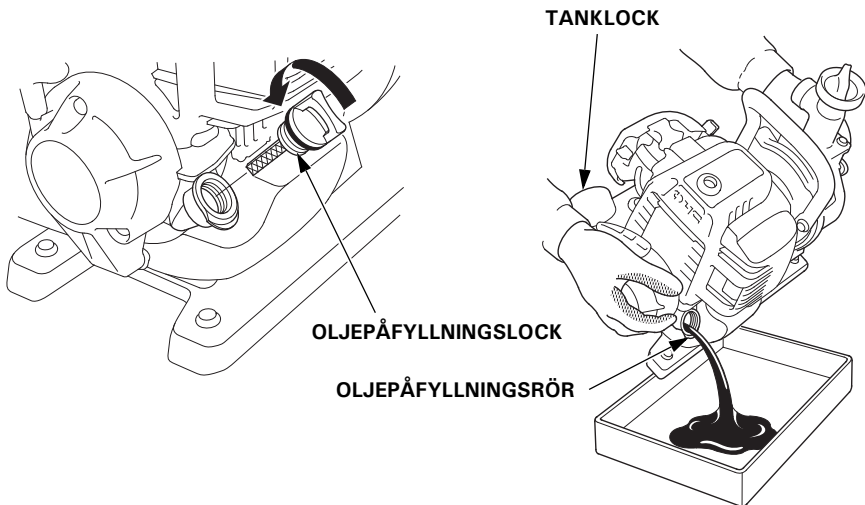
INTERVALL FÖR REGELBUNDEN SERVICE (3)		Varje användningstillfälle	Första månaden eller 10 timmar.	Var 3:e månad eller 25 timmar.	Var 6:e månad eller 50 timmar.	Vart år eller 100 timmar.	Vartannat år eller efter 300 timmar.	Se sidan
Utför vid varje angiven månad eller drifttidsintervall, beroende på vilket som inträffar först. PUNKT								
Motorolja	Kontrollera nivå	o						11
	Byt		o		o			26
Luftrenare	Kontrollera	o						15
	Rengör			o (1)				29
Tändstift	Kontrollera-justera					o		30
	Byt						o	
Oljekylarens flänsar	Rengör				o			34
Muttrar, bultar, fästen	Kontrollera (Dra åt på nytt om så behövs)	o						17
Tomgångsvarvtal	Kontrollera-justera					o (2)		—
Ventilspel	Kontrollera-justera					o (2)		—
Förbränningskammare	Rengör		Efter varje 300-timmarsperiod (2)					—
Bränslefilter	Rengör					o		33
Bränsletank	Rengör					o		33
Bränsleslang	Kontrollera	Vartannat år (byt vid behov) (2)						—
Oljerör	Kontrollera	Vartannat år (byt vid behov) (2)						—
Pumphjul	Kontrollera					o (2)		—
Pumphjulsspel	Kontrollera					o (2)		—
Pumpens inloppsventil	Kontrollera					o (2)		—

- (1) Service ska ske oftare vid användning i dammiga miljöer.
- (2) Service på dessa delar ska utföras av serviceverkstad såvida du inte har rätt verktyg och själv har de mekaniska kunskaper som krävs. Se Hondas verkstadshandbok för serviceanvisningar.
- (3) Vid kommersiell drift ska antalet driftstimmar loggas för att fastställa rätt underhållsintervall.

## 1. Oljebyte

Tappa av oljan medan motorn fortfarande är varm, så att den töms ut snabbt och fullständigt.

1. Kontrollera att tanklocket är ordentligt åtdraget.
2. Placera ett lämpligt kärl bredvid motorn att samla upp den använda oljan i.
3. Ta bort oljepåfyllningslocket och töm ut oljan i behållaren genom att luta pumpen mot oljepåfyllningsrörets sida.

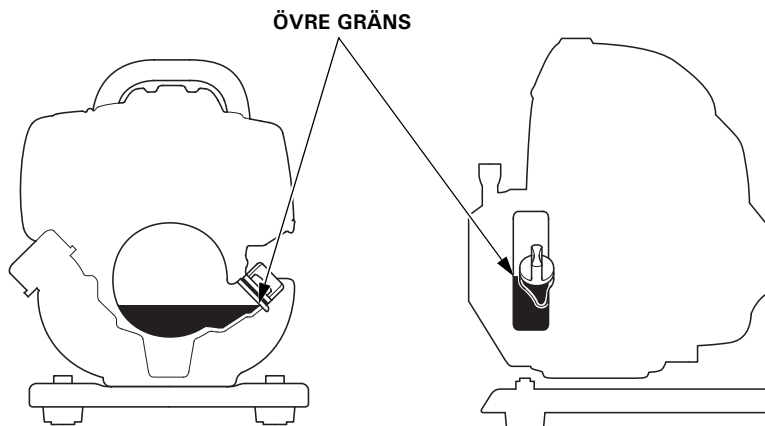


- 
4. Ställ motorn plant och fyll på med rekommenderad olja upp till övre gränsen (se sidan 12).

**MOTORNIS OLJEVOLYM (före användning):**

0,08 l

Oljekapaciteten när man byter olja är mindre än när man fyller på olja för första gången.



5. Sätt tillbaka oljepåfyllningslocket ordentligt.  
Om olja spills ut, se till att torka bort den.

Tvätta händerna med tvål och vatten efter hantering av gammal olja.

**OBS:**

Ta hand om den använda motoroljan på ett miljövänligt sätt. Du bör lämna in den i ett slutet kärl på närmaste bensinstation för återvinning. Den får inte kastas i soporna, hällas ut på marken eller hällas ut i avloppet.

## 2. Luftrenarservice

En smutsig luftrenare begränsar luftflödet till förgasaren. För att förhindra funktionsfel i förgasaren ska service utföras regelbundet på luftrenaren. Service ska utföras oftare om generatoren används i extremt dammiga områden.

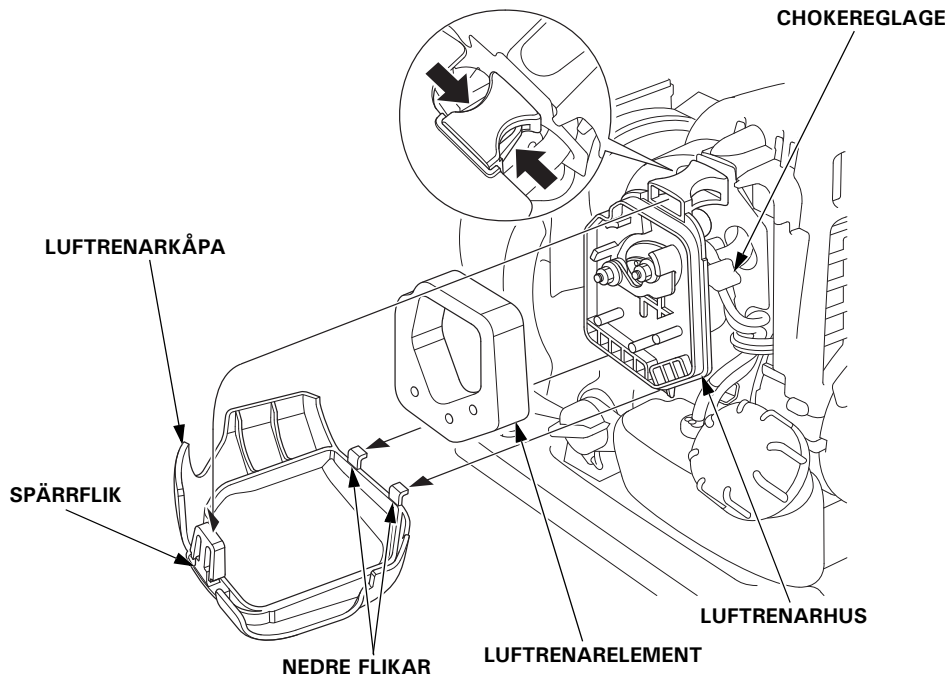
### ⚠ VARNING

Använd inte bensin eller lösningsmedel med låg flampunkt för rengöring. De är brandfarliga och explosiva under vissa förhållanden.

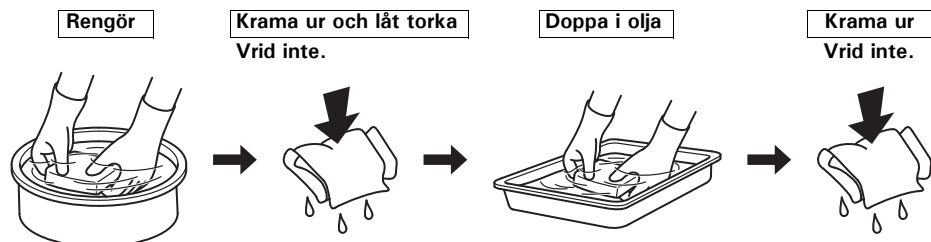
### FÖRSIKTIGHET!

Kör aldrig pumpen utan luftrenaren. Motorn slits snabbare om föroreningar, såsom damm och smuts, dras in i motorn.

1. Flytta chokereglaget till AVSTÄNGT läge (uppåt) (se sidan 19).
2. Tryck på spärrfliken högst upp på luftrenarkåpan. Luta luftrenarens överdel bakåt och haka av de två nedre flikarna och ta bort kåpan.
3. Avlägsna luftrenarelementet.



- 
- Gör rent luftrenarelementet i varmt tvålwater, skölj och låt torka ordentligt. Alternativt kan man rengöra i ett brandsäkert rengöringsmedel och låta torka.
  - Doppa luftrenarelementet i ren motorolja och krama ut all överflödig olja. Motorn ryker när man startar den om det är för mycket olja kvar i skumgummit.



- Torka av smutsen från luftrenarhuset och kåpan med en fuktig trasa. Var försiktig så att det inte kommer in smuts i förgasaren.
- Sätt tillbaka luftrenarelementet.
- Sätt tillbaka luftrenarkåpan genom att föra in de nedre flikarna och spärrfliken.



---

### 3. Tändstiftsservice

Rekommenderat tändstift: CMR5H (NGK)

#### **▲ VARNING**

Om motorn har varit i gång är ljuddämparen mycket het. Undvik att vidröra ljuddämparen.

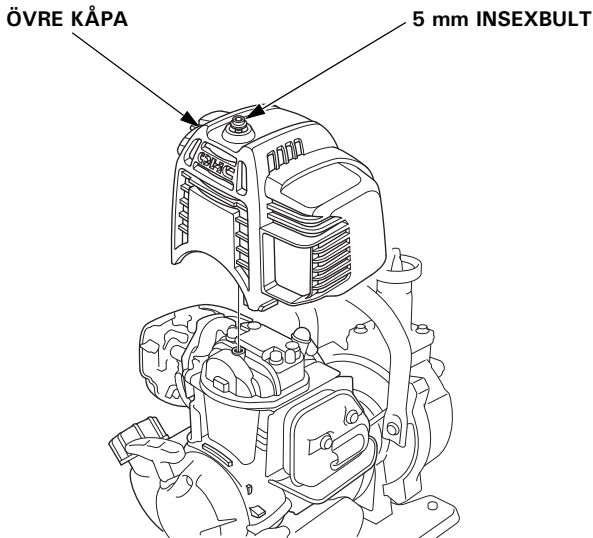
#### **FÖRSIKTIGHET!**

Använd aldrig ett tändstift med felaktigt värmeintervall.

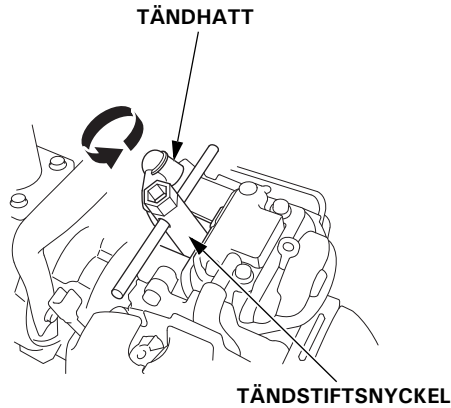
För att se till att motorn fungerar korrekt måste tändstiftets elektrodavstånd ställas in ordentligt och tändstiftet vara fritt från avlagringar.

1. Lossa 5 mm insexbulten med en insexnyckel och ta sedan bort den övre kåpan.

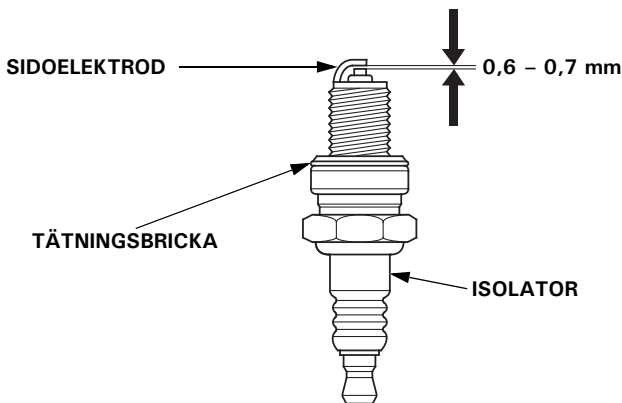
Dra inte i starthandtaget och starta inte motorn utan den övre kåpan. Det finns roterande och heta delar under kåpan.



2. Avlägsna eventuell smuts i närheten av tändstiftet.
3. Koppla ur tändhatten och använd en tändstiftsnyckel med rätt storlek för att ta bort tändstiftet.



4. Inspektera tändstiftet. Kassera tändstiftet om det verkar slitet eller om isoleringen är sprucken eller skadad. Rengör tändstiftet med en stålborste om det ska återanvändas.
5. Mät tändstiftets elektrodavstånd med ett bladmått. Korrigera efter behov genom att försiktigt böja sidoelektroden. Elektrodavståndet ska vara:  
0,6–0,7 mm



- 
6. Se till att tändstiftets bricka är i gott skick och gänga fast tändstiftet för hand för att undvika korsgängning.
  7. När tändstiftet ligger an drar du åt det med en tändstiftsnyckel för att trycka samman brickan.

**OBS:**

Ett nytt tändstift ska dras åt 1/2 varv efter anläggningen mot brickan. Vid montering av ett gammalt tändstift ska detta dras åt 1/8–1/4 varv efter anläggning för att trycka ihop brickan.

**FÖRSIKTIGHET!**

- Tändstiftet måste dras åt ordentligt. Ett löst tändstift kan bli mycket varmt och kan eventuellt skada motorn.
  - Använd endast rekommenderade tändstift eller motsvarande. Tändstift med felaktigt värmetal kan orsaka skada på motorn.
8. Sätt på tändhatten ordentligt.
  9. Montera den övre kåpan och dra åt 5 mm insexbulten ordentligt med en insexnyckel.

## 4. Service på bränslefilter och rengöring av bränsletank

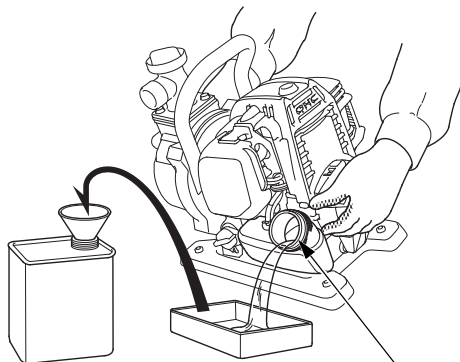
### ▲ VARNING

Bensin är extremt brandfarligt och explosivt under vissa förhållanden. Rök inte och tillåt inga lågor eller gnistor i området.

1. Kontrollera att oljepåfyllningslocket är ordentligt åtdraget.
2. Ta bort tanklocket och töm ut bränslet i en godkänd behållare genom att luta pumpen mot bränslepåfyllningsrörets sida.



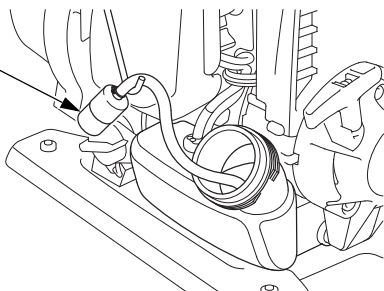
OLJEPÅFYLLNINGSLOCK



BRÄNSLEPÅFYLLNINGSRÖR

3. Dra ut bränslefiltret genom bränslepåfyllningsröret genom att haka fast den svarta bränsleslangen med en bit metalltråd, som t.ex. ett uträtat gem.
4. Kontrollera om bränslefiltret är smutsigt. Om bränslefiltret är smutsigt, ska du tvätta det försiktigt i ett rengöringsmedel som är brandsäkert eller har hög flampunkt. Om bränslefiltret är mycket smutsigt, ska det bytas ut.

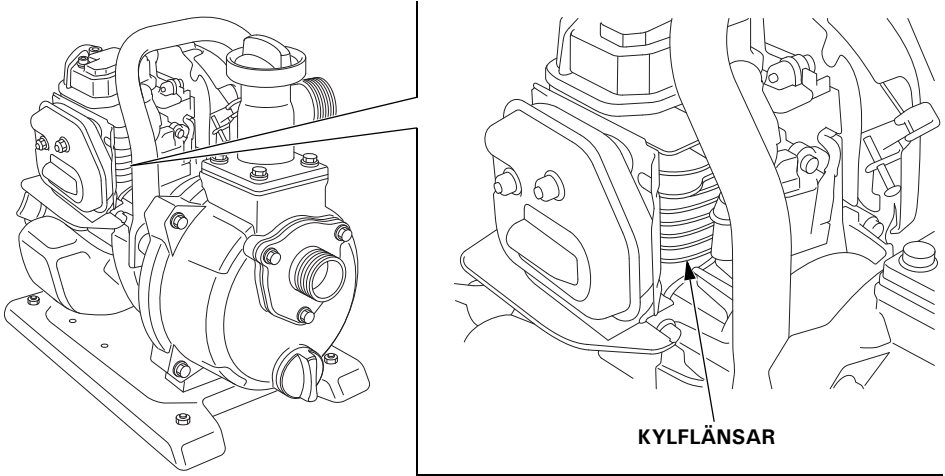
BRÄNSLEFILTER



5. Skölj bort sediment från bränsletanken med ett rengöringsmedel som är brandsäkert eller har hög flampunkt.
6. Sätt tillbaka bränslefiltret i bränsletanken och dra åt tanklocket ordentligt.

## 5. Service på kylflänsar

1. Ta bort övre kåpan (se sidan 30).
2. Kontrollera motorns kylflänsar och ta bort skräpet om de är igentäppta.



3. Montera den övre kåpan och dra åt 5 mm insexbulten ordentligt med en insexnyckel.

## 10. TRANSPORT/FÖRVARING

### ⚠ VARNING

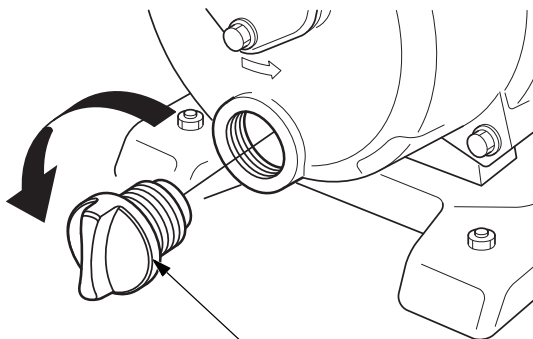
- För att undvika allvarliga brännskador eller risk för brand ska du låta motorn svalna innan du transporterar pumpen eller förvarar den inomhus.
- Om man transporterar pumpen ska man se till att pumpen står plant och att tanklocket är ordentligt monterat. Utspillt bränsle eller bränsleångor kan antändas.

Innan pumpen ska ställas undan en längre period:

1. Se till att förvaringsutrymmet är relativt fritt från fukt och damm.
2. Inre rengöring av pumpen.

Det kommer att bildas sedimentavlagringar i pumpen om den använts i lerigt eller sandigt vatten, eller vatten som innehåller mycket skräp.

Pumpa rent vatten genom pumpen innan du stänger av den, annars kan pumphjulet skadas när du startar den på nytt. Efter genomspolning, ska du ta bort pumpens avtappningsplugg och tömma ut så mycket vatten från pumphuset som det går. Sätt därefter tillbaka pluggen igen.



PUMPENS AVTAPPNINGSPLUGG

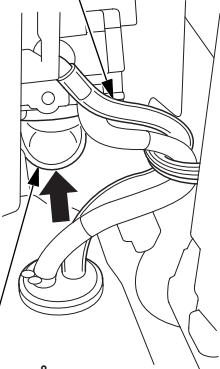
### 3. Tappa av bränslet.

#### ▲ VARNING

Bensin är extremt brandfarligt och explosivt under vissa förhållanden. Rök inte och tillåt inga lågor eller gnistor i området.

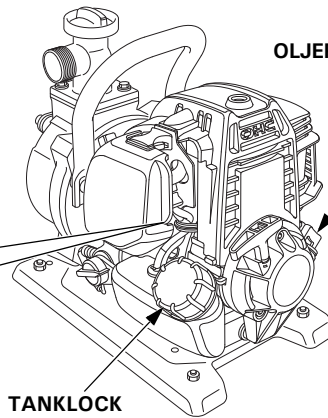
- Kontrollera att oljepåfyllningslocket är ordentligt åtdraget.
- Ta bort tanklocket och töm ut bränslet i en godkänd behållare genom att luta pumpen mot bränslepåfyllningsrörets sida.
- Tryck på pumpblåsan flera gånger tills det inte längre finns något bränsle i bränslereturslangen.
- Luta pumpen mot bränslepåfyllningsröret igen för att tömma ut bränslet.
- När allt bränsle är uttömt, ska du sätta tillbaka tanklocket ordentligt.

BRÄNSLERETURSLANG  
(genomskinlig plastslang)

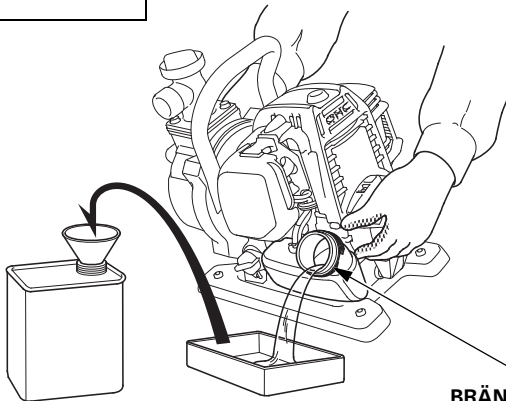


PUMPBLÅSA

OLJEPÅFYLLNINGSLÖCK



TANKLOCK



BRÄNSLEPÅFYLLNINGSRÖR

- 
4. Byt motorolja (se sidan 26).
  5. Rengör luftrenaren (se sidan 29).
  6. Ta bort övre kåpan (se sidan 30).
  7. Ta bort tändstiftet (se sidan 31).
  8. Häll några droppar ren motorolja i cylindern.
  9. Montera toppkåpan tillfälligt.
  10. Dra i starthandtaget flera gånger så att oljan fördelas i cylindern.
  11. Ta bort den övre kåpan och sätt tillbaka tändstiftet.
  12. Montera toppkåpan och dra åt 5 mm insexbulten ordentligt.
  13. Flytta chokereglaget till AVSTÄNGT läge (uppåt) (se sidan 19).
  14. Dra i starthandtaget tills motstånd känns.
  15. Täck över pumpen för att skydda den mot damm.



# 11. FELSÖKNING

---

## **Om det är svårt att starta motorn:**

Ibland kan det vara svårt att starta om motorn en stund efter att den stoppats, eftersom blandningen i förbränningskammaren blivit alltför fet. Utför då följande procedurer 1-4 för att driva ut den feta blandningen.

1. Vrid om tändningslåset till läge OFF (AV).
2. Flytta chokereglaget till ÖPPET läge.
3. Flytta gasreglaget till läget FAST (SNABBT).
4. Dra i starthandtaget 3-5 gånger.

## **FÖRSIKTIGHET!**

**Var noga med att ställa tändningslåset i läget OFF (AV).**

**Om detta görs med tändningslåset i läget ON (PÅ), finns det risk för att utrustningen börjar röra på sig när motorn startar, vilket kan leda till personskador.**

Starta motorn enligt de procedurer som beskrivs i STARTA MOTORN.

- Starta motorn med chokereglaget i ÖPPET läge.

Kontrollera följande om motorn inte startar:

1. Är tändningslåset i läget ON (PÅ)?
2. Finns det bränsle i bränsletanken?
3. När bränslet förgasaren?

Tryck på pumpblåsan flera gånger för att kontrollera detta.

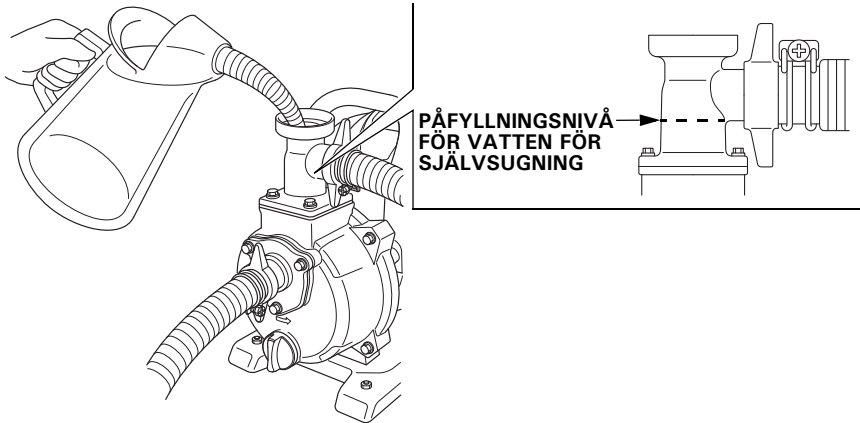
4. Är tändstiftet i gott skick? (se sidan 31)

Ta ut och inspektera tändstiftet. Rengör, justera elektrodavståndet och torka av tändstiftet. Byt ut det vid behov.

5. Lämna in pumpen på en serviceverkstad om motorn ändå inte startar.

Om pumpen inte pumpar vatten:

1. Är pumpen helt fylld med självsugningsvätska?



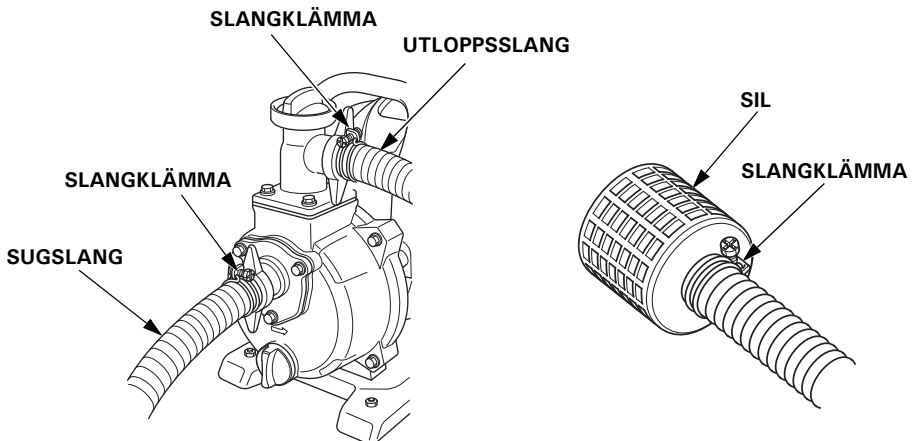
2. Är silen igensatt?

3. Är slangklämmorna ordentligt monterade?

4. Är slangarna skadade?

5. Är sughöjden för hög?

6. Lämna in pumpen på en serviceverkstad om motorn ändå inte startar.



## 12. SPECIFIKATIONER

Modell	WX10T
Kraftutrustning beskrivningskod	WAGT

### Mått och vikt

Längd	340 mm
Bredd	220 mm
Höjd	295 mm
Torrsvikt	6,1 kg

### Motor

Modell	GX25T
Motortyp	Encylindrig fyrtaktsmotor med överliggande kamaxel
Slagvolym [cylinderdiameter × slaglängd]	25,0 cm <sup>3</sup> 35,0×26,0 mm
Motorns nettoeffekt (i enlighet med SAE J1349*)	0,72 kW (1,0 hk)/7 000 varv/min
Motor max. nettomoment (i enlighet med SAE J1349*)	1,0 N·m (0,10 kgf·m) vid 5 000 varv/min
Motoroljaoljvolym	0,08 l
Bränsletankens volym	1,8 l
Kylsystem	Kompressorkylning
Tändningssystem	Transistoriserad magnet
Kraftuttagsaxelns rotationsriktning	Moturs

\* Effekten som anges i detta dokument är nettouteffekten som testats på en produktionsmotor för motormodellen och uppmätt i enlighet med SAE J1349 vid 7 000 varv/min (motorns nettoeffekt) och vid 5 000 varv/min (motorns maximala nettomoment). Detta värde kan variera på massproducerade motorer.

Den faktiska effekten för den motor som är monterad på maskinen kan variera beroende på varvtal vid arbete, miljöförhållanden, underhåll och andra faktorer.

### Pump

Insugsöppningens diameter	25 mm
Tömningsöppningens diameter	25 mm
Total tryckhöjd (maximum)	37 m
Sughöjd (maximum)	8 m
Tömningskapacitet	1 640 l/min
Tid för självsugning	80 sek/5 m

## Buller

Ljudtrycksnivå vid arbetsstationen (EN 809: 1998+A1: 2009/AC: 2010)	87 dB (A)
Felmarginal	1 dB (A)
Uppmätt ljudeffekt (2000/14/EG, 2005/88/EG)	99 dB (A)
Felmarginal	1 dB (A)
Garanterad ljudeffektsnivå (2000/14/EG, 2005/88/EG)	100 dB (A)

## Finjustering

PUNKT	SPECIFIKATION	UNDERHÅLL
Tändstiftets elektroavstånd	0,6 – 0,7 mm	Se sidan: 31
Ventilspe (kall)	IN: 0,08±0,02 mm UT: 0,11±0,02 mm	Kontakta en auktoriserad Honda-återförsäljare
Andra specifikationer	Inga andra justeringar krävs.	

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

---

## ANTECKNINGAR

## **ADRESSER TILL STÖRRE HONDA-ÅTERFÖRSÄLJARE**

För mer information, kontakta Honda Customer Information Centre på följande adress eller telefonnummer:

## ÖSTERRIKE

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ [HondaPP@honda.co.at](mailto:HondaPP@honda.co.at)

## BALTISKA STATERNA

**(Estland/Lettland/  
Litauen)**

Honda Motor Europe Ltd  
Eesti filiaal

Meistri 12

13517 Tallinn

Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

✉ [honda.baltic@honda-eu.com](mailto:honda.baltic@honda-eu.com)

## BELGIEN

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ [BH\\_PE@HONDA-EU.COM](mailto:BH_PE@HONDA-EU.COM)

## BULGARIEN

Power Products Trading

102A Gotz Delcev BLVD

BG 1404 Sofia

Bulgaria

Tel.: +359 2 93 30 892

Fax: +359 2 93 30 814

<http://www.hondapower.bg>

✉ [jolian\\_milev@honda.power.bg](mailto:jolian_milev@honda.power.bg)

## KROATIEN

Hongoldonia d.o.o.

Vrbaska 1c

31000 Osijek

Tel.: +38531320420

Fax: +38531320429

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ [prodaja@hongoldonia.hr](mailto:prodaja@hongoldonia.hr)

## CYPERN

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis

Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel.: +357 22 715 300

Fax: +357 22 715 400

## TJECKIEN

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

## DANMARK

TIMA A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.hondapower.dk>

## FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

## FRANKRIKE

Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Equipement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ [espace-client@honda-eu.com](mailto:espace-client@honda-eu.com)

## TYSKLAND

Honda Deutschland

Niederlassung der Honda Motor  
Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax: +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ [info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

## GREKLAND

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel.: +30 210 3497809

Fax: +30 210 3467329

<http://www.honda.gr>

✉ [info@saracakis.gr](mailto:info@saracakis.gr)

## UNGERN

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel.: +36 23 444 971

Fax: +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ [info@hondakisgepek.hu](mailto:info@hondakisgepek.hu)

## IRLAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel.: +353 1 4381900

Fax: +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ [Service@hondaireland.ie](mailto:Service@hondaireland.ie)

## ITALIEN

Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13

00143 Roma

Tel.: +848 846 632

Fax: +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ [info.power@honda-eu.com](mailto:info.power@honda-eu.com)

## MALTA

The Associated Motors  
Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel.: +356 21 498 561

Fax: +356 21 480 150

## NORGE

Berema AS

P.O. Box 454 1401 Ski

Tel.: +47 64 86 05 00

Fax: +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ [berema@berema.no](mailto:berema@berema.no)

## POLEN

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel.: +48 (22) 861 43 01

Fax: +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ [info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

## PORTUGAL

GROW Productos de Forca  
Portugal

Rua Fontes Pereira de Melo, 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel.: +351 211 303 000

Fax: +351 211 303 003

<http://www.grow.com.pt>

✉ [abel.leiriao@grow.com.pt](mailto:abel.leiriao@grow.com.pt)

## VITRYSSLAND

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel.: +375 172 999090

Fax: +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

## RUMÄNIEN

Hit Power Motor Srl

str. Vasile Stroescu nr. 12,

Camera 6, Sector 2

021374 Bucuresti

Tel.: +40 21 637 04 58

Fax: +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ [hit.power@honda.ro](mailto:hit.power@honda.ro)

## SERBIEN & MONTENEGRO

ITH Trading Co Doo

Majke Jevroscmc 26

1100 Beograd

Serbia

Tel.: +381 11 3820 295

Fax: +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

✉ [sstevanovic@ithtrading.co.rs](mailto:sstevanovic@ithtrading.co.rs)

## SLOVAKIEN

Honda Motor Europe Ltd  
Slovensko, organizačná zložka

Prievozská 6 821 09 Bratislava

Tel.: +421 2 32131111

Fax: +421 2 32131112

<http://www.honda.sk>

## REPUBLIKEN SLOVENIEN

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel.: +386 1 562 22 62

Fax: +386 1 562 37 05

<http://www.honda-as.com>

✉ [infomacije@honda-as.com](mailto:infomacije@honda-as.com)



## **SPANIEN och alla provinser**

**Greens Power Products, S.L.**

Poligono Industrial Congost –

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel.: +34 93 860 50 25

Fax: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

## **SVERIGE**

**Honda Motor Europe Ltd filial Sverige**

Box 31002 - Långhusgatan 4  
215 86 Malmö

Tel.: +46 (0)40 600 23 00

Fax: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ [hpesinfo@honda-eu.com](mailto:hpesinfo@honda-eu.com)

## **SCHWEIZ**

**Honda Motor Europe Ltd., Slough  
Succursale de Satigny/Genève**

Rue de la Bergère 5

1242 Satigny

Tel.: +41 (0)22 989 05 00

Fax: +41 (0)22 989 06 60

<http://www.honda.ch>

## **TURKIET**

**Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS**

Esentepe mah. Anadolu  
cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel.: +90 216 389 59 60

Fax: +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ [antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)

## **STORBRIANNIEN**

**Honda Motor Europe Ltd**

Cain Road

Bracknell

Berkshire

RG12 1 HL

Tel.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

# "EG-försäkran om överensstämmelse"

## INNEHÅLLSÖVERSIKT

### EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Pascal De Jonge, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
  - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
  - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Water pump  
b) Function: pumping of water

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Thai Honda Manufacturing Co., Ltd.  
410 Ladkrabang Industrial Estate  
Lamplataue, Ladkrabang, Bangkok  
10520 Thailand

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch  
p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office  
Wijngaardveld 1 (Noord V)  
B-9300 Aalst (Belgium)

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 809:1998+A1:2009/AC:2010	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): \*1  
b) Guaranteed sound power dB(A): \*1  
c) Noise parameter (kW/min<sup>-1</sup>): \*1  
d) Conformity assessment procedure: ANNEX V  
e) Notified body: -

8. Done at:

Aalst , BELGIUM

9. Date:

\_\_\_\_\_  
Pascal De Jonge  
Homologation Manager  
Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch  
p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office

\*1: Se sidan med specifikationer

<p><b>Français (French)</b> Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, Pascal De Jonge, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments 2. Description de la machine a) Denomination générale : Pompe à eau b) Fonction : pomper de l'eau c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 8. Fait à 9. Date</p>	<p><b>Italiano (Italian)</b> Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Pascal De Jonge, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchina 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE 2. Descrizione della macchina a) Denominazione generica : Motopompa b) Funzione : Pompaggio di acqua c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 8. Fatto a 9. Data</p>	<p><b>Deutsch (German)</b> EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Pascal De Jonge erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigte, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrictlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG 2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung : Wasserpumpe b) Funktion : Wasser pumpen c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschrictlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 8. Ort 9. Datum</p>
<p><b>Nederlands (Dutch)</b> EG-Verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, Pascal De Jonge, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemisssie (openlucht) 2. Beschrijving van de machine a) Algemene benaming : Waterpomp b) Functie : water pompen c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 5. Referent naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemisierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 8. Plaats 9. Datum</p>	<p><b>Dansk (Danish)</b> EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, PASCAL DE JONGE, PÅ VEGNE AF DEN AUTORIZEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGENDE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE : Vandpumpe b) ANVENDELSE : Pumpning af vand c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORIZERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER 7. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 8. STED 9. DATO</p>	<p><b>Ελληνικά (Greek)</b> ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Pascal De Jonge, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρόν δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. 2. Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία : Αντλία νερού b) Λειτουργία : για άντληση υδάτιν c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 6. Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία</p>
<p><b>Svenska (Swedish)</b> EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, Pascal De Jonge, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enl : * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus 2. Maskinbeskrivning a) Allmän benämning : Vattenpump b) Funktion : pumpning av vatten c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen 5. referens till överensstämmande standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 8. Utfärdat vid 9. Datum</p>	<p><b>Español (Spanish)</b> Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, Pascal De Jonge, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descripción de la máquina a) Denominación genérica : Motobomba b) Función : Bombear agua c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia de los estándar armonizados 6. Otros estándar o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior a)Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p><b>Română (Romanian)</b> CE -Declaratie de Conformitate 1. Subsemnatul Pascal De Jonge, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis 2. Descrierea echipamentului a) Denumire generica : Motopompa pentru apa b) Domeniu de utilizare : pomparea apei c) Denumire comerciala d) Tip e) Serie produs 3. Producator 4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 5. Referință la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari 8. Emisa la 9. Data</p>

<p><b>Português ( Portuguese )</b>  Declaración CE de Conformidade  1. O abaixo assinado, Pascal De Jonge, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumple todas as estipulaciones relevantes da:  * Directiva 2006/42/CE de máquina  * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética  * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior  2. Descrição da máquina  a) Denominação genérica : Bomba de água  b) Função : bombear água  c) Marca  d) Tipo  e) Número de série  3. Fabricante  4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica  5. Referência a normas harmonizadas  6. Outras normas ou especificações  7. Directiva de ruído exterior  a) Potência sonora medida  b) Potência sonora garantida  c) Parametro de ruído  d) Procedimento de avaliação da conformidade  e) Organismo notificado  8. Feito em  9. Data</p>	<p><b>Polski ( Polish )</b>  Deklaracja zgodności WE  1. Niżej podpisany, Pascal De Jonge, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:  * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE  * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE  * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE  2. Opis urządzenia  a) Ogólne określenie : Motopompa  b) Funkcja : pompowanie wody  c) Nazwa handlowa  d) Typ  e) Numer seryjny  3. Producent  4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej  5. Zastosowane normy zharmonizowane  6. Pozostałe normy i przepisy  7. Dyrektywa Hałasowa  a) Zmierzony poziom mocy akustycznej  b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej  c) Wartość hałasu  d) Procedura oceny zgodności  e) Jednostka notyfikowana  8. Miejsce  9. Data</p>	<p><b>Suomi / Suomen kieli (Finnish)</b>  EY-VAATIMUSTENMUKAISUUS/VAKUUTUS  1. Allekirjoittanut, Pascal De Jonge valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä:  * Koneisäätö 2006/42/EY  * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus  * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu  2. TUOTTEEN KUVAUS  a) Yleisarvomäärä : Vesipumppu  b) Toiminto : veden pumppausta  c) KAUPALLINEN NIMI  d) TYYPPI  e) SARJANUMERO  3. VALMISTAJA  4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija  5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN  6. MUU STANDARDI TAI TEKNINEN TIEDOT  7. Ympäristön meludirektiivi  a) Mittauksen melutaso  b) Todenmukainen melutaso  c) Melu parametrit  d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä  e) Tiedonantoelin  8. TEHTY  9. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p><b>Magyar ( Hungarian )</b>  EK-megfelelőégi nyilatkozata  1. Alulírott Pascal De Jonge, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:  * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre  * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfeleléségre  * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre  2. A gép leírása  a) Általános megnevezés : Vízszivattyú  b) Funkció : víz szivattyúzása  c) Kereskedelmi név  d) Típus  e) Sorozatszám  3. Gyártó  4. Meghatalmazott képviselője és képes összehangolni a műszaki dokumentációt  5. Hivatkozással a szabványokra  6. Más előírások, megjegyzések  7. Kültéri zajszint Direktíva  a) Mért hangerő  b) Szavatolt hangerő  c) Zajszint paraméter  d) Megfelelőségi becslési eljárás  e) Kijelölt szervezet  8. Keltetés helye  9. Keltetés ideje</p>	<p><b>Čeština ( Czech )</b>  ES – Prohlášení o shodě  1. Podepsaný Pascal De Jonge, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:  * Směrnice 2006/42/ES pro strojí zařízení  * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility  * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití  2. Popis zařízení  a) Všeobecné označení : Vodní čerpadlo  b) Funkce : Čerpání vody  c) Obchodní název  d) Typ  e) Výrobní číslo  3. Výrobce  4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletní technické dokumentace  5. Odkazy na harmonizované normy  6. Ostatní použité normy a specifikace  7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití  a) Naměřený akustický výkon  b) Garantovaný akustický výkon  c) Parametr hluku  d) Způsob posouzení shody  e) Notifikovaná osoba  8. Podepsáno v  9. Datum</p>	<p><b>Latviešu ( Latvian )</b>  EK atbilstības deklarācija  1. Pascal De Jonge ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu prasībām:  * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām  * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību  * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju viedē  2. Iekārtas apraksts  a) Vispārējais nosaukums : Ūdens pumpe  b) Funkcija : ūdens pumpēšana  c) Komerçosaukums  d) Tips  e) Sērijas numurs  3. Ražotājs  4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehniko dokumentāciju  5. Atsauc uz saskaņotajiem standartiem  6. Citi noteikti standarti vai specifikācijas  7. Ārējo trokšņu Direktīva  a) Izmērītais trokšņa līmenis  b) Pieļaujamais trokšņa līmenis  c) Trokšņa parametri  d) Atbilstības vērtējuma procedūra  e) Informētā iestāde  8. Vieta  9. Datums</p>
<p><b>Slovenčina ( Slovak )</b>  ES vyhlásenie o zhode  1. Dolupodpísaný, Pascal De Jonge, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený stroj/ve je v zhode s nasledovnými smernicami:  * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia)  * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita)  * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku)  2. Popis stroja  a) Druhové označenie : Vodné čerpadlo  b) Funkcia : Čerpanie kvapalín  c) Obchodný názov  d) Typ  e) Výrobné číslo  3. Výrobca  4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu  5. Referencia k harmonizovaným štandardom  6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie  7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve  a) Nameraná hladina akustického výkonu  b) Zarúčená hladina akustického výkonu  c) Rozmer  d) Procedúra posudzovania zhody  e) Notifikovaná osoba  8. Miesto  9. Dátum</p>	<p><b>Eesti ( Estonian )</b>  EÜ vastavusdeklaratsioon  1. Käesolevaga kinnitab allkirjutatud, Pascal De Jonge, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevat direktiivide sätetele:  * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ  * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ  * Välistõura direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ  2. Seadmete kirjeldus  a) Üldnimetus : Veepump  b) Funktsioon : vee pumamine  c) Kaubanduslik nimetus  d) Tüüp  e) Seerianumber  3. Tootja  4. Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni  5. Viide ühtlustatud standarditele  6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid  7. Välistõura direktiiv  a) Mõõdetud helivõimsuse tase  b) Lubatud helivõimsuse tase  c) Mõra parameeter  d) Vastavushindamismenetlus  e) Teavitatud asutus  8. Koht  9. Kuupäev</p>	<p><b>Slovensčina ( Slovenian )</b>  ES izjava o skladnosti  1. Spodaj podpisani, Pascal De Jonge, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:  * Direktiva 2006/42/ES o strojih  * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti  * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti  2. Opis naprave  a) Vrsta stroja : Vodna črpalka  b) Funkcija : črpanje vode  c) Trgovski naziv  d) Tip  e) Serijska številka  3. Proizvajalec  4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo  5. Upoštevanji harmonizirani standardi  6. Ostali standardi ali specifikaciji  7. Direktiva o hrupnosti  a) Izmerjena zvočna moč  b) Garancirana zvočna moč  c) Parameter  d) Postopek  e) Postopek opravi  8. Kraj  9. Datum</p>

<p><b>Lietuvių kalba (Lithuanian)</b>  <b>EB atitikties deklaracija</b>  1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Pascal De Jonge patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas:  * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB  * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB  * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB  2. Prietaiso aprašymas  a) Bendras pavadinimas : Vandens pompa  b) Funkcija : vandens pumpavimas  c) Komercinis pavadinimas d) Tipas  e) Serijos numeris  3. Gamintojas  4. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją  5. Nuorodos į suderintus standartus  6. Kiti standartai ir specifikacija  7. Triukšmo lauke direktyva  a) Išmatuotos garso galingumo lygis  b) Garantuojamas garso galingumo lygis  c) Triukšmo parametras  d) Tipas  e) Registruota įstaiga  8. Vieta 9. Data</p>	<p><b>Български (Bulgarian)</b>  <b>ЕО декларация за съответствие</b>  1. Допълподписаният Паскал Де Йонг, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:  * Директива2006/42/ЕО относно машините  * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост  Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите  2. Описание на машините  a) Общо наименование : Водна помпа  b) Функция : използване на вода  c) Търговско наименование d) Тип  e) Серийен номер  3. Производител  4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация  5. Съответствие с хармонизирани стандарти  6. Други стандарти или спецификации  7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите  a) Измерена звукова мощност  b) Гарантирана звукова мощност  c) Параметърът шум  d) Процедурата за оценка на съответствието  e) Нотифициран орган  8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p><b>Norsk (Norwegian)</b>  <b>EF- Samsvarserklæring</b>  1.Undertegnede Pascal De Jonge på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinene beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter.  * Maskindirektivet 2006/42/EF  * Direktiv EMC: 2004/108/EF  Elektromagnetisk kompatibilitet  * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF  2. Beskrivelse av produkt  a) Felles benevnelse : Vannpumpe  b) Funksjon : Pumpe vann  c) Handelsnavn d) Type  e) Serienummer  3. Produsent  4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen  5. Referanse til harmoniserte standarder  6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner  7. Utendørs direktiv får støy  a) Målt støy  b) Maks støy  c) Konstant støy  d) Verdi vurderings prosedyre  e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog  8. Sted 9. Dato</p>
<p><b>Türk (Turkish)</b>  <b>AT Uygunluk Beyanı</b>  1. Aşağıda imzası bulunan Pascal De Jonge, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir:  * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT  * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT  * Açık Alanda Kullanılan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT  2. Makinanın tanıtı  a) Kapsamlı adlandırma : Su pompası  b) İşlevi : Suyun pompalanması  c) Ticari adı d) Tipi  e) Seri numarası  3. İmalatçı  4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci  5. Uyumlaştırılmış standartlara atıf  6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar  7. Açık alan gürültü Yönetmeliği  a) Ölçülen ses gücü  b) Garanti edilen ses gücü  c) Gürültü parametresi  d) Uygunluk değerlendirme prosedürü  e) Onaylanmış kuruluş  8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :</p>	<p><b>Íslenska(Icelandic)</b>  <b>EB-Samræmisviðrýsing</b>  1. Undirritaður Pascal De Jonge staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflökka, svo sem  *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB  *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB  *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB  2. Lýsing á vélbúnaði  a) Flokkur : Vatnsdæla  b) Virkni : Dæling á vatni  c) Nafn d) Tegund  e) Serial númer  3. Framleiðandi  4. Löggjafir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölín  5. Tilvisun um heildar staðal  6. Aðrir staðlar eða sérstöður  7. Leiðbeiningar um hávaðamengun  a) Mældur hávaða styrkur  b) Staðfestur hávaða styrkur  c) Hávaða breytileiki  d) Staðfesting á gæðastöðlum  e) Merkingar  8. Gert hjá 9. Dagsetning</p>	<p><b>Hrvatski(Croatian)</b>  <b>EK Izjava o sukladnosti</b>  1. Potpisani, Pascal De Jonge, u ime ovlaštenog predstavnika, ovimе izjavljujе da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne odredbe:  * Propisa za strojeve 2006/42/EK  * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EK  * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK  2. Opis strojeva  a) Opća vrijednost : Pumpa za vodu  b) Funkcionalnost : pumpanje vode  c) Komercijalni naziv d) Tip  e) Serijski broj  3. Proizvođač  4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije  5. Reference na usklađene norme  6. Ostale norme i specifikacije  7. Propis o buci na otvorenome  a) Izmjerena jačina zvuka  b) Zajamčena jačina zvuka  c) Parametar buke  d) Postupak za ocjenu sukladnosti  e) Obavješteno tijelo  8. U 9. Datum</p>



